



GRADO EN MAGISTERIO DE EDUCACIÓN PRIMARIA

CURSO 2017-2018

LA CULTURA EN EL AULA DE LENGUAS
EXTRANJERAS: ¿CÓMO SE IMPARTE?

CULTURE IN FOREIGN LANGUAGE
CLASSROOM: HOW IS IT TAUGHT?

AUTOR: YASMINA MIJARES CHOPITEA DIRECTOR: MARGARITA GARCIA CASADO

Contenido

Contenido

Contenido.....	1
Resumen.....	2
Abstract.....	2
INTRODUCCIÓN.....	3
Planteamiento del problema	3
Planteamiento del objetivo de la investigación.....	4
ESTADO DE LA CUESTIÓN	4
Cultura en el aula de lengua extranjera.	4
<i>¿Cómo trabajamos la cultura en el aula de inglés? Análisis de libros de texto.</i>	12
MÉTODOLOGÍA.....	20
<i>Recogida de datos</i>	20
<i>Estrategia de análisis de datos</i>	21
RESULTADOS	21
DISCUSIÓN	29
<i>Resumen de los principales hallazgos</i>	29
<i>Limitaciones de la investigación</i>	31
<i>Implicaciones para próximos estudios</i>	32
CONCLUSIONES	32
BIBLIOGRAFIA.....	34

Resumen

El siguiente proyecto de investigación ofrece ejemplos acerca de cómo trabajan los docentes la cultura en el aula de inglés. Para llevar a cabo esta investigación, se ha enviado una encuesta a once docentes de inglés de varios puntos del territorio español acerca de su manera de impartir la cultura en L2. Además, se pretende explicar qué es la cultura (en relación a la enseñanza de una segunda lengua); y se definen los enfoques utilizados para ello, el enfoque comunicativo y por tareas, pasando brevemente por la historia de los diferentes enfoques utilizados en L2. También, para comprender la necesidad de investigar como se trabaja la cultura en el aula de inglés, se ha realizado el análisis de libros de texto de dicho idioma en primaria, desde 1º hasta 6º.

Palabras clave: *cultura, lengua extranjera, investigación, metodología.*

Abstract

This research project tries to find out how teachers work culture in the English classroom. To carry out this research, a survey has been sent to eleven English teachers from several points of Spanish territory about their way of teaching culture in L2. In addition, it is intended to explain what culture is (in relation to teaching a second language); and define the approaches used for this, the communicative and task approach, briefly going through the history of different approaches used in L2. Also, to understand the need to investigate how culture is worked in the English classroom, an analysis of text books of that language in primary school has been done, from 1st to 6th grade.

Key Words: *Culture, foreign language, investigation, methodology.*

INTRODUCCIÓN

Planteamiento del problema

El fin de este trabajo es proponer ejemplos sobre cómo trabajan una muestra de 11 docentes de inglés la cultura en el aula de lengua extranjera.

Para que cualquier persona sea capaz de llevar a cabo una comunicación eficiente en un idioma extranjero, es necesario que sea conocedor de la cultura que rodea dicho idioma.

Se ha llevado a cabo un análisis de una muestra de libros de texto de inglés, que comprenden todos los cursos de primaria, y se ha averiguado que la cultura en estos los manuales es tratada de manera muy superficial, limitándose a un pequeño apartado en cada tema, o incluso, en ciertos libros de texto, ni siquiera conseguimos un apartado específico para la cultura, simplemente un par de ejercicios.

En este proyecto se analizan varios modelos de libros de texto, uno por cada curso de Primaria, de diferentes editoriales y, por tanto, de diferentes autores. Se trata de un estudio cualitativo del cual no se pueden extraer conclusiones definitivas, dada la imposibilidad de analizar todos los libros de texto de inglés con los que se trabaja en Primaria.

Además, se define lo que se entiende por los siguientes conceptos que se trabajan:

- ✚ Cultura
- ✚ Enfoque comunicativo
- ✚ Enfoque por tareas

La investigación pretende averiguar si existen docentes que trabajen la cultura en el aula de lengua extranjera únicamente con el libro de texto o que utilicen materiales adicionales.

Para ello, se han enviado a través de *google drive* cuestionarios a 11 docentes de Primaria del territorio español. En primer lugar, se ha intentado contactar con centros educativos de la Comunidad Autónoma de Cantabria, pero dado que, por

las fechas en las que se enviaron las encuestas (a finales del curso académico), ha sido imposible obtener respuesta de los centros, se ha decidido contactar con docentes del territorio español a través de las redes sociales (grupos de docentes en Facebook). Se ha recibido respuestas de docentes de Cantabria, La Rioja, Madrid, Aragón, Castilla y León, Islas Canarias y Comunidad Valenciana.

Planteamiento del objetivo de la investigación

El objetivo principal de este trabajo es **realizar un acercamiento a la manera de trabajar la cultura en el aula de inglés en cada curso de Primaria**, por lo que se han fijado como objetivos:

- Conocer la opinión que tienen los docentes encuestados sobre la manera de trabajar la cultura en el aula de inglés.
- Conocer qué tipo de materiales son utilizados por dichos docentes para trabajar la cultura en el aula de inglés.
- Analizar libros de texto con los que se trabaja en Primaria.

En esta investigación se pone de manifiesto la importancia de trabajar el aspecto cultural en la asignatura de inglés, considerando la cultura como una herramienta fundamental para favorecer el aprendizaje de una segunda lengua o lengua extranjera. Además, se define con precisión los términos de enfoque comunicativo y enfoque por tareas, relacionando sus aplicaciones en el aula con el aprendizaje de una segunda lengua y su proceso de enseñanza-aprendizaje en relación a la cultura en el aula de inglés.

ESTADO DE LA CUESTIÓN

Cultura en el aula de lengua extranjera.

Definición de cultura

En primer lugar, es necesario definir el término de **cultura**. Mosterín, J. (2009) en su libro *La cultura humana* se remonta a los orígenes del término cultura, en

donde el término *cultus* se refería a los campos cultivados, es decir, la palabra cultura hacía referencia a la cultivación de los campos.

Después, la palabra cultura se limitaba a las actividades de ocio que las personas bien formadas llevan a cabo: visitas a exposiciones, a teatros, etc.

Más adelante, afirma Mosterín, los antropólogos adaptaron en término *cultura* para referirse a las tradiciones, costumbres y formas de vida de los diferentes pueblos.

El autor define la cultura como todas aquellas actividades, procedimientos, valores ideas que han sido transmitidos mediante aprendizaje social, es decir, la cultura no es algo innato, es algo que se adquiere por influencia del medio en el que vivimos, por las costumbres y tradiciones de nuestra sociedad y por nuestros propios valores.

Pilar Úcar (2008) concibe la definición de la cultura desde dos puntos de vista: desde su concepción clásica, es decir, la cultura es tradición; y desde su concepción antropológica, según la cual la cultura es producción. El primer sentido explica la cultura a través de la música, el arte, la literatura, etc., el segundo, explica que la cultura consiste en costumbres y tradiciones del ser humano.

Miquel, L. y Sans, N. (2004) definen la cultura como un conjunto de fenómenos variados que se pueden clasificar en tres grupos: por un lado, tenemos la *cultura con mayúsculas*, es decir, el tipo de cultura que hace que los seres humanos sepan quién escribió Romeo y Julieta, la fecha de un hecho histórico o el autor de un conocido cuadro; por otro lado tenemos la *cultura a secas*, que es la cultura diaria, la que utilizamos para entender a las personas que nos rodean, para actuar y para interactuar, y sirve como grupo intermedio entre la cultura con mayúsculas y el siguiente grupo, la cultura con k; que es la que nos da las pautas para comportarnos en determinados lugares (no actuamos igual cuando estamos en un bar de un barrio que cuando estamos en una cena en un lujoso hotel), con que les permite actuar e interactuar adecuadamente. A partir de la concepción de *cultura a secas*, se accede a las otras dos, *cultura con mayúscula* y *cultura con k*.

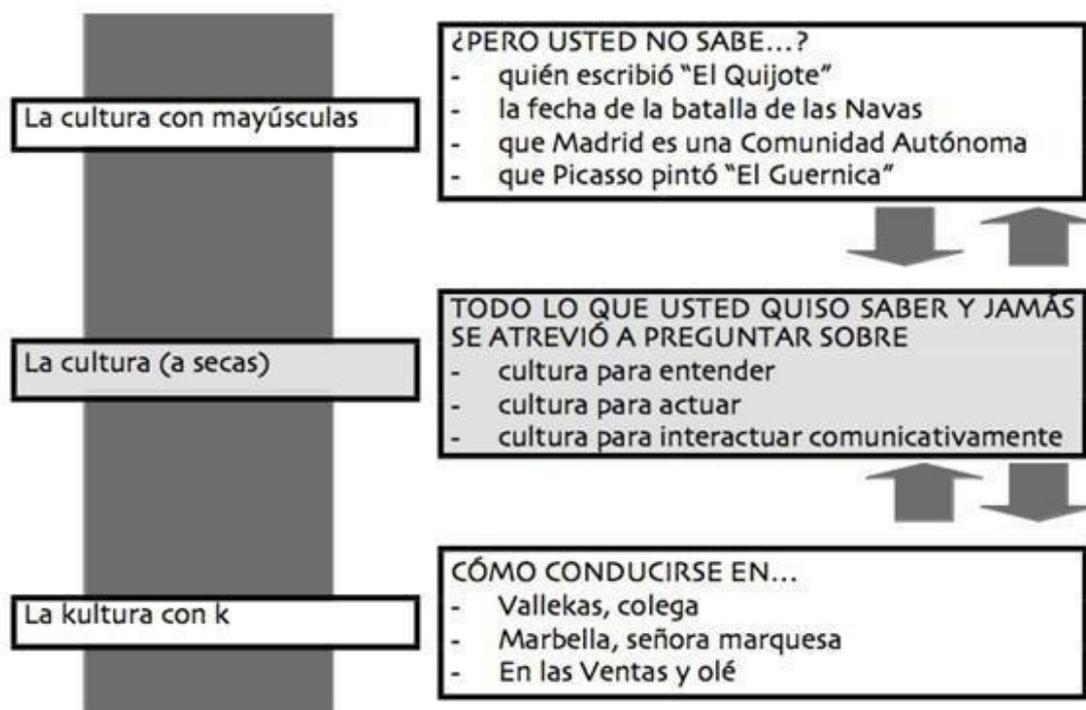


Fig.1: Tabla Miquel&Sans sobre los grupos de cultura

Flórez e Inzunza agrupan la cultura en cuatro distintos enfoques:

1. Alta cultura: Se refiere a la cultura universal que se transmite mediante la literatura. Es decir, una persona determinada sabe de cultura lo que aprende a través de la lectura.
2. Aprendizaje socio-cultural: Comprende un conjunto de conocimientos sobre el país de la L2, que engloban, además de las normas de comportamiento específicas para cada situación, conocimientos sobre su historia, geografía o instituciones.
3. Prácticas y valores: La cultura como norma (cómo comportarse en determinadas situaciones, qué decir en cada una de ellas, etc.).
4. Habilidad para interactuar en la cultura meta.

Enfoques de enseñanza de una segunda lengua

Francisco Luis Hernández Reinoso, en su trabajo “Los métodos de enseñanza de lenguas y las teorías de aprendizaje”, nos resume la historia de los diferentes enfoques de enseñanza de una segunda lengua:

- **Traducción-Gramática:** Este método se llevaba a cabo en las aulas entre el s. XVIII y el s. XIX, y consistía en interiorizar las reglas gramaticales y el vocabulario y aplicar estos conocimientos en ejercicios de traducción. Se proponía una oración en la lengua materna, se analizaban sus componentes gramaticales y, teniendo la errónea certeza de que las estructuras gramaticales son universales, se traducía a la segunda lengua.
- **Método Directo:** El método directo se hizo muy popular a finales del siglo XIX y durante el s. XX, y surge como una reacción ante el método T-G. Este método consiste en asociar una palabra en la segunda lengua (L2) a un objeto, dejando de lado la lengua materna. El proceso se repite hasta que el alumno es capaz de reproducir dicha palabra al ver el objeto en cuestión. Además, este método parte de la habilidad oral como base para fomentar las otras tres habilidades.
- **Método Audio-Lingual:** Surge durante la II Guerra Mundial. En este método se da suma importancia a la expresión oral y audición, ya que se considera la lengua hablada como sistema de sonidos que se utilizan para la comunicación social. Para llevar a cabo este método, se utilizan medios tecnológicos para favorecer la imitación de patrones nativos.
- **Sugestopedia:** Este método, nacido en la década de los 60, busca fomentar una memoria efímera, pero exponiendo al alumno a una serie de efectos psíquicos para que éste se sumerja en el contexto de la L2, y hablarlo en tan sólo tres días.
- **Vía Silente de Gattegno:** Este método pretende moldear la L2 mediante indicaciones (señales, gestos, láminas, etc.). Bajo la supervisión del profesor, el alumno utiliza sus propios recursos para aprender el idioma.
- **Método de respuesta física total (TPR):** Este método defiende el

aprendizaje de una L2 a través de instrucciones que implican movimiento (saltar, bailar, andar, etc.), primero por parte del profesor y después entre los propios alumnos. Este método se puede considerar como una fase preparatoria para la expresión oral, que ocurrirá cuando los alumnos estén preparados para ello.

Sin embargo, los enfoques/métodos más importantes para este proyecto son el enfoque comunicativo y el enfoque por tareas.

□□ **Enfoque comunicativo:** El enfoque comunicativo aplicado a la enseñanza de una segunda lengua pretende convertir los transformar los objetivos de dicha enseñanza en comunicativos, es decir, que la persona que está aprendiendo una nueva lengua sea capaz de desenvolverse en todo tipo de situaciones comunicativas.

Para que la enseñanza de L2 mediante el enfoque comunicativo tenga el éxito esperado, hay que seguir los siguientes pasos:

1. En primer lugar, detectar las necesidades del alumnado, entendiendo necesidades como aquellas situaciones en las que el alumnado necesite desenvolverse de diferentes formas.
2. Después, se deben prever las situaciones, el para qué de dichas situaciones, las nociones básicas necesarias para llevar a cabo la situación comunicativa y los exponentes lingüísticos.
3. Las estructuras lingüísticas serán elegidas en base al nivel del alumnado, a sus competencias.
4. Para tener éxito en el enfoque comunicativo, es de suma importancia tener en cuenta la secuenciación.

El docente juega en este enfoque un papel de facilitador de aprendizaje, en el que analiza las necesidades del grupo de alumnado, debe crear situaciones de comunicación, elaborar los materiales para que las actividades se lleven a cabo, observar el desarrollo de las mismas y, por supuesto, asesorar al alumnado; así nos lo indica Ana María Cea Álvarez en su trabajo *“El enfoque comunicativo”*, en mayo de 2010, consultado en la página web *slideshare*.

Para facilitar su comprensión, se presenta este esquema, publicado por Josefina Calles Upel Propei en su blog *“Valorando la comunicación en el aula”*.

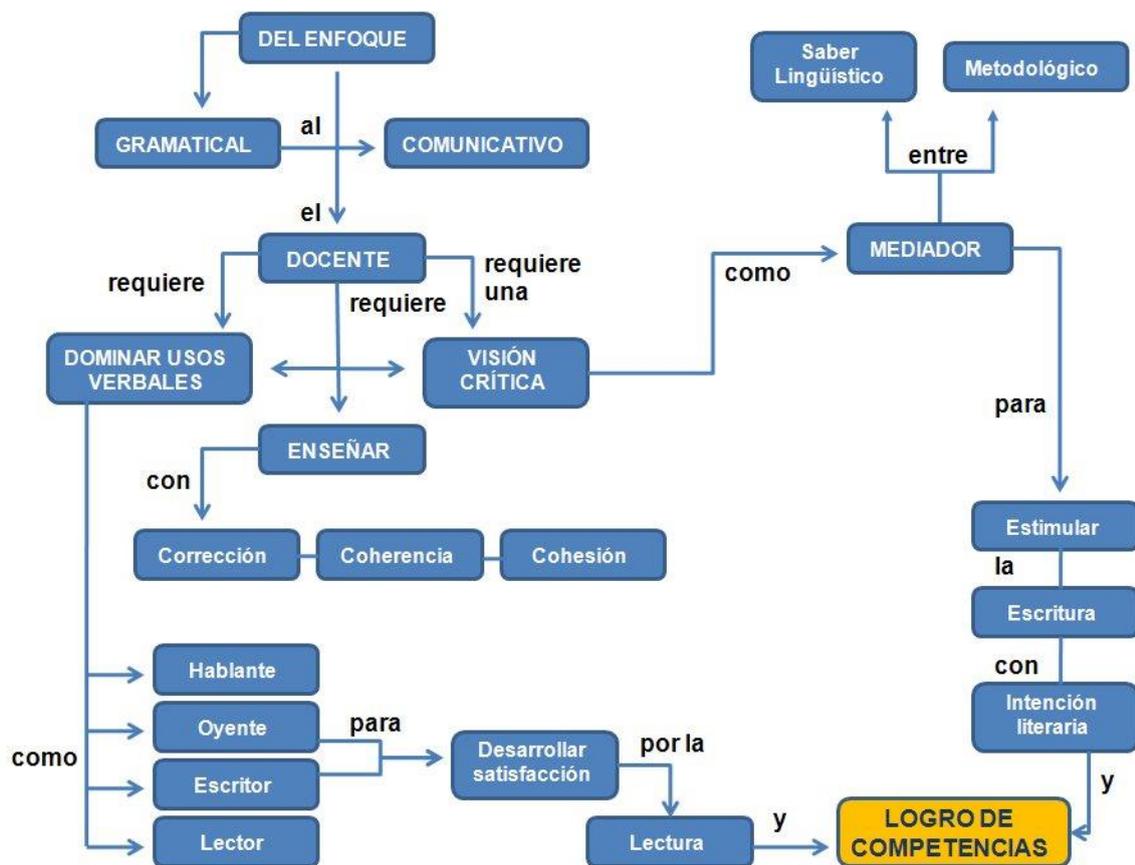


Fig. 2. Esquema enfoque comunicativo

- **Enfoque por tareas:** Marienma García, Concha Prieto y M^a Jesús Santos, en su artículo “*El enfoque por tareas en la enseñanza/aprendizaje del francés lengua extranjera: una experiencia para la reflexión*” definen el enfoque por tareas como una metodología que se basa en un grupo de actividades o tareas que están dirigidas a un tema en concreto y no a un objetivo lingüístico concreto. En este enfoque lo verdaderamente importante es el significado y no la forma.

Este enfoque se estructura en unidades temáticas en las que se realizan diversas tareas que desembocan en una tarea final.

En cuanto al papel del profesor en este enfoque, Manuel Vázquez López, en su artículo “*Aplicaciones prácticas del enfoque por tareas*”, publicado en monográficos, marco ELE, nos indica que el docente es un miembro activo del grupo de trabajo, acude al aula con recursos pero con una programación abierta que se consensua en el aula, y sus responsabilidades son, principalmente: aportar experiencia y conocimientos que faciliten la resolución de los problemas que puedan surgir, conocer los objetivos y

contenidos a trabajar en el nivel en el que nos encontremos, prever las necesidades del grupo al que pretendemos enseñar una L2, y buscar qué técnicas son más prácticas para llevar a cabo.

Para comprender como se implanta el enfoque por tareas en el aula, Sheila Estaire y Javier Zanón, en su artículo “*El diseño de unidades didácticas en L2 mediante tareas: principios y desarrollo*”, consultado en el Centro Virtual Cervantes, nos ofrecen la siguiente gráfica:

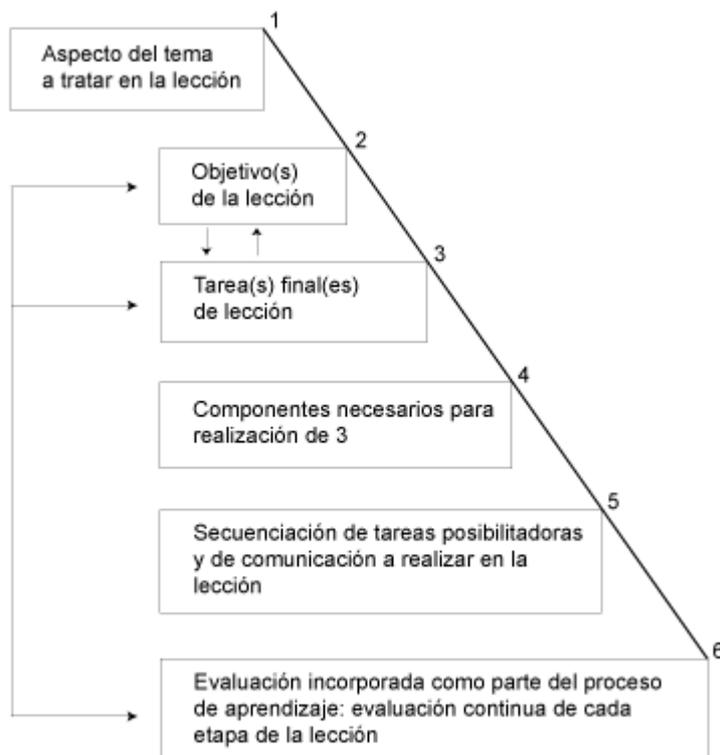


Fig.3: Organización y articulación de las tareas para cada unidad didáctica

¿Y cómo relacionamos ambos enfoques, el comunicativo y por tareas, con la cultura en clase de inglés?

No podemos olvidar que ambos enfoques se basan en crear situaciones comunicativas reales, por tanto, siguiendo la definición de cultura de Miquel y Sans, están estrechamente relacionados con el enfoque de cultura “a secas”, ese tipo de cultura que nos hace saber cómo desenvolvemos en determinada situación social.

Para trabajar la cultura en la clase de inglés debemos seguir las directrices que marca el Marco Común Europeo de Referencia (MCER), documento en el que se asegura que uno de los principales objetivos de la enseñanza de una L2 es el objetivo sociocultural, es decir, “*propiciar el entendimiento, la tolerancia y el respeto*

mutuos respecto a las identidades y a la diversidad cultural por medio de una comunicación internacional más eficaz”, además de fomentar en el alumnado de L2 una conciencia, destrezas y capacidades interculturales determinadas.

- ✓ Actividades de comprensión, expresión, interacción y/o mediación.
- ✓ Las actividades han de estar contextualizadas dentro de un ámbito, que puede ser público (relativo a la interacción social), personal (relaciones familiares y prácticas sociales individuales), profesional y/o educativo (para adquirir conocimientos o destrezas concretas).
- ✓ Las tareas propuestas deben evitar ser rutinarias y/o automáticas. Deben comprender elaboración de textos, tanto orales como escritos.
- ✓ Las actividades se deben relacionar con ciertos temas: identificación personal, entorno, vida diaria, ocio y tiempo libre, relaciones interpersonales, salud, compras, alimentación, servicios públicos, lugares, etc

Es importante seguir estas directrices, ya que condicionan el adecuado uso de la lengua extranjera en diferentes situaciones. Las actividades a realizar para trabajar la cultura en el aula de L2 deben comprender el desarrollo de cinco competencias lingüísticas básicas: comprensión oral, producción oral, comunicación interactiva, comprensión lectora y producción escrita. En el ámbito educativo, el aprendizaje de la lengua extranjera se puede enfocar desde la perspectiva lúdica y desde la perspectiva estética. Así, en la primera perspectiva podemos incluir actividades como juegos de carácter social (orales, escritos, audiovisuales, juegos de mesa, etc.), individuales (pasatiempos) o juegos de palabras; y en la perspectiva lúdica podemos incluir actividades como canciones, historias/cuentos, escritura imaginativa, representaciones teatrales guiadas o improvisadas, etc.

Asimismo, es recomendable llevar a cabo en el aula actividades que ayuden a desarrollar la expresión oral: textos de información o instrucciones o discursos, por ejemplo; y también actividades que ayuden a desarrollar la expresión escrita: formularios/cuestionarios, escribir noticias/artículos, escritura creativa, escribir cartas personales, etc.

Un concepto que es necesario aclarar al respecto es el de **competencia intercultural**. Castro, Méndez y Sercu (2012) este término implica la capacidad

para interactuar correctamente con individuos de otras culturas que son distintas a la nuestra, es decir, saber responder y comportarse en diferentes situaciones sociales, sea cual sea la cultura predominante entre la gente que nos rodea. Esta competencia surge a raíz de circunstancias políticas, sociales y culturales que se dan en las aulas los últimos años. Ya no encontramos alumnado de la misma cultura, si no que nos enfrentamos, como docentes, a un alumnado que muestra una amplia diversidad cultural (diferentes religiones, países de procedencia, costumbres, valores, ideologías, etc). Paricio Tato (2014) comenta, además, la necesidad de incluir esta competencia en el marco de las competencias básicas debido al contexto social en el que nos hallamos: por una parte, los mercados se han internacionalizado y la cultura ha sido globalizada, con lo que es obligatorio establecer comunicación con individuos de otros países y, por ende, de otras culturas, además del constante movimiento migratorio, bien por razones turísticas, bien por razones laborales, que hace necesario que debamos aprender otras lenguas además de la lengua materna para desenvolvernos con éxito.

Entonces, ¿cómo se trabaja la cultura en el aula de inglés? Alba Miramón del Barrio (2014) en su estudio averiguó que los docentes dedican aproximadamente un 10% del tiempo total de la programación de inglés a trabajar la cultura inglesa en el aula, y que la mayoría de estos utilizan el libro de texto y materiales adicionales para tratar dicho tema, materiales que implican sobre todo las interacciones orales y las TIC.

¿Cómo trabajamos la cultura en el aula de inglés? Análisis de libros de texto.

En este apartado, procedemos al análisis de libros de texto desde 1º hasta 6º de Primaria. Para su análisis, se han escogido los siguientes criterios:

1. Presenta apartado específico para la cultura. Actividades culturales extra.
2. Trabaja únicamente la cultura del Reino Unido, o trabaja la cultura de otros países.
3. Presenta referencias a la cultura de origen.
4. Visión de la sociedad (si presenta estereotipos o etnotipos, si tiene en cuenta la

diversidad).

5. Las situaciones y temáticas presentadas son interesantes para el alumnado.
6. Las imágenes que muestra son reales, están relacionadas con el tema a tratar.

Se ofrece, tras cada criterio, una conclusión del análisis realizado, además de una conclusión sobre el conjunto total del análisis.

1. Presenta apartado específico para la cultura. Actividades culturales extra.

PRESENTA APARTADO PARA LA CULTURA	
1º Primaria (Quest 1)	<i>Cultura en UK</i> , pequeño apartado en cada unidad didáctica consistente en un ejercicio de <i>escucha, señala y di el número</i> .
2º Primaria (Oxford Rooftops)	<i>Mini-libro cultural</i> , al final del libro. El alumno debe comparar su propia cultura con la de Reino Unido
3º Primaria (Quest 3)	Dedica dos apartados a la cultura: el primer apartado, al final de cada unidad didáctica, acerca de cultura general; cada tres temas, ejercicios sobre cultura inglesa.
4º Primaria (Oxford Rooftops)	Dos páginas al final de cada tema para la cultura inglesa. Pequeño apartado en cada tema llamado " <i>Community values</i> " para que el alumno aprenda costumbres de comportamiento de Reino Unido.
5º Primaria (Quest 5)	<i>Test de cultura</i> , un único ejercicio en cada tema que incluye preguntas sobre un texto y comprensión oral. Además, incluye un pequeño apartado llamado " <i>language facts</i> ", en el que se explican expresiones típicas de diferentes situaciones de la vida cotidiana.
6º Primaria (Great Explorers)	Dos páginas por unidad didáctica al final del libro. Estas páginas tienen la misma estructura: unas fotos con un texto debajo y un ejercicio de comprensión lectora en la primera página, y ejercicios de gramática relacionados con el tema cultural a tratar.

Tabla 1. Actividades acerca de la cultura que presenta cada libro de texto.

Podemos apreciar que en todos los libros de texto analizados se trabaja la cultura inglesa, si bien es cierto que hay manuales, como el de 2º de Primaria o el de 5º de Primaria que solamente dedican un pequeño apartado a dicha temática.

ACTIVIDADES CULTURALES EXTRA	
1º Primaria (Quest 1)	Tres páginas al final del libro dedicadas a Navidad y Pascua: dos páginas para la Navidad (con ejercicios que giran en torno a la figura de Papá Noel), y una para la Pascua.
2º Primaria (Oxford Rooftops)	Dos páginas al final del libro: una dedicada a la Navidad y otra dedicada a la Pascua.
3º Primaria (Quest 3)	Tres páginas al final del libro: una dedicada a Halloween y dos dedicadas a la Navidad.
4º Primaria (Oxford Rooftops)	Dos páginas al final del libro: una dedicada a la Navidad y la otra dedicada al <i>Pancake Day</i> .
5º Primaria (Quest 5)	Tres páginas al final del libro: una dedicada a la Navidad, otra a Pascua y otra a la festividad británica <i>May Day</i> .
6º Primaria (Great Explorers)	Antes del apartado específico para la cultura, se tratan diferentes temas culturales: tradiciones navideñas (no solamente del Reino Unido, se incluye también una leyenda noruega) y el Día del Medio Ambiente.

Tabla 2: Actividades extra acerca de la cultura que presenta cada libro de texto.

En esta tabla apreciamos como todos los libros incluyen actividades extra para ampliar la cultura. Todos tienen en común que trabajan la festividad de Navidad, tres de ellos trabajan además la Pascua (1º, 2º y 3º de Primaria).

2. Trabaja únicamente la cultura del Reino Unido, o trabaja la cultura de otros países.

CULTURA DE REINO UNIDO/ CULTURA DE OTROS PAISES	
1º Primaria (Quest 1)	Sólo se trabaja la cultura de Reino Unido.
2º Primaria (Oxford Rooftops)	Sólo se trabaja la cultura de Reino Unido.
3º Primaria (Quest 3)	Ambas: cultura general y cultura del Reino Unido.
4º Primaria (Oxford Rooftops)	Sólo se trabaja la cultura de Reino Unido.
5º Primaria (Quest 5)	Ambas: cultura general y cultura del Reino Unido.
6º Primaria (Great Explorers)	Sólo se trabaja la cultura de Reino Unido.

Tabla 3: Cultura trabajada: Reino Unido u otras culturas.

Como se puede apreciar en la tabla 3, la mayoría de los libros de texto limitan la cultura a la del Reino Unido. Sin embargo, los libros de 3º y 5º de Primaria amplían la cultura a diversos países, ofreciendo una visión más amplia y general de cómo se percibe un mismo elemento en diferentes sociedades (por ejemplo, los caracteres de escritura, en la primera unidad del libro de 3º de Primaria).

3. Presenta referencias a la cultura de origen.

REFERENCIAS A CULTURA DE ORIGEN	
1º Primaria (Quest 1)	No presenta referencia a cultura de origen.
2º Primaria (Oxford Rooftops)	Sí presenta referencia a cultura de origen, los ejercicios del apartado cultural requieren comparar ambas culturas.
3º Primaria (Quest 3)	Sí presenta referencia a cultura de origen, los ejercicios del apartado cultural dedicado a Reino Unido requieren comparar ambas culturas.
4º Primaria (Oxford Rooftops)	No presenta referencia a cultura de origen.
5º Primaria (Quest 5)	No presenta referencia a cultura de origen.

6º Primaria (Great Explorers)	Sí presenta referencia a cultura de origen, en una de las actividades extra, se debe mantener un diálogo con el compañero sobre tradiciones navideñas propias de la cultura de cada uno.
-------------------------------	--

Tabla 4: Referencias a cultura de origen.

Esta tabla muestra resultados equitativos en cuanto a las referencias a la cultura de origen. Hay tres manuales (2º, 3º y 6º de Primaria) que incluyen en su apartado cultural tareas que implican la comparación de la cultura propia y la cultura de la L2, y los otros tres (1º, 4º y 5º de Primaria) presentan únicamente tareas que hacen referencia a la cultura de L2.

4. Visión de la sociedad (si presenta estereotipos o etnotipos, si tiene en cuenta la diversidad).

VISIÓN DE LA SOCIEDAD: ESTEREOTIPOS, ETNOTIPOS, DIVERSIDAD...	
1º Primaria (Quest 1)	Las imágenes no presentan estereotipos ni etnotipos, presentan diversidad cultural y racial en el mismo centro, diversidad familiar (familias tradicionales y familias monoparentales). Además, representan igualdad en los deportes (niños y niñas jugando juntos al mismo deporte).
2º Primaria (Oxford Rooftops)	Las imágenes no presentan estereotipos, pero tampoco presentan diversidad racial, cultural ni familiar.
3º Primaria (Quest 3)	Las imágenes no presentan estereotipos, pero tampoco presentan diversidad racial, cultural ni

	familiar.
4º Primaria (Oxford Rooftops)	Presenta estereotipos familiares: en una de las unidades didácticas, es la madre la que ayuda a la alumna con las tareas escolares, en otra unidad, el padre es bombero, y en las actividades extras, es el hombre el que corta el pavo en la cena de navidad. Presenta diversidad racial y cultural en las aulas. No presenta diversidad familiar.
5º Primaria (Quest 5)	Las imágenes no presentan estereotipos. Presenta diversidad racial y cultural en las aulas. No presenta diversidad familiar.
6º Primaria (Great Explorers)	Las imágenes no presentan estereotipos. Presenta diversidad racial y cultural en las aulas. No presenta diversidad familiar.

Tabla 5: Estereotipos, etnotipos, diversidad cultural, racial y familiar.

Exceptuando el libro de 4º de Primaria, los manuales no presentan ningún estereotipo, ni familiar ni racial. Sin embargo, los libros de 2º y 3º de Primaria no presentan en sus imágenes ningún tipo de diversidad racial, y únicamente el libro de 1º de Primaria presenta además diversidad familiar.

5. Las situaciones y temáticas presentadas son interesantes para el alumnado.

Las situaciones y temáticas presentadas son interesantes o novedosas para el alumnado	
1º Primaria (Quest 1)	Los temas 5 y 6, y las actividades extra, si presentan situaciones y temáticas interesantes para el alumnado (animales, actividades de tiempo libre y festividades). El resto

	de temas presentan estilos de comportamiento en diferentes ámbitos, los cuales son tratados en prácticamente todas las asignaturas.
2º Primaria (Oxford Rooftops)	Este manual no representa temáticas o situaciones que resulten interesantes o novedosas para el alumnado.
3º Primaria (Quest 3)	Este manual sí presenta temáticas que pueden ser interesantes o novedosas para el alumnado, ya que explica diferentes formas y estilos de vida de otros países diferentes al suyo propio y a Reino Unido.
4º Primaria (Oxford Rooftops)	Este manual no representa temáticas o situaciones que resulten interesantes o novedosas para el alumnado.
5º Primaria (Quest 5)	Este manual sí presenta temáticas que pueden ser interesantes o novedosas para el alumnado, ya que explica diferentes formas y estilos de vida de otros países diferentes al suyo propio y a Reino Unido, además de pistas de cómo utilizar el lenguaje en determinadas situaciones.
6º Primaria (Great Explorers)	Este manual no representa temáticas o situaciones que resulten interesantes o novedosas para el alumnado.

Tabla 5: Temáticas interesantes o novedosas para el alumnado.

Exceptuando los dos últimos temas del manual de 1º de Primaria, y los manuales de 5º y 6º, el resto de manuales presentan temáticas repetitivas para el alumnado (comidas típicas, actividades típicas, que siempre son las mismas, curso tras

curso). Al igual que con las actividades culturales extra, siempre tratan el tema de la Navidad, que aunque en principio es una temática que causa entusiasmo en el alumnado, se limita a una festividad típica en gran parte del mundo, obviando festividades típicas que ayudarían a entender mejor la cultura de la L2.

6. Las imágenes que muestra son reales, están relacionadas con el tema a tratar.

Realidad de las imágenes	
1º Primaria (Quest 1)	En el apartado de cultura se muestran imágenes reales (fotografías) que guardan relación con la temática a tratar.
2º Primaria (Oxford Rooftops)	En el apartado de cultura se muestran imágenes reales (fotografías) que guardan relación con la temática a tratar.
3º Primaria (Quest 3)	En el apartado de cultura se muestran imágenes reales (fotografías) que guardan relación con la temática a tratar.
4º Primaria (Oxford Rooftops)	En el apartado de cultura se muestran imágenes reales (fotografías) que guardan relación con la temática a tratar.
5º Primaria (Quest 5)	En el apartado de cultura se muestran dibujos, no imágenes reales, que guardan relación con la temática a tratar.
6º Primaria (Great Explorers)	En el apartado de cultura se muestran imágenes reales (fotografías) que guardan relación con la temática a tratar.

Tabla 6: Uso de imágenes reales o dibujos en el apartado cultural. Relación de las mismas con las temáticas a tratar.

Mayoritariamente, los manuales utilizan imágenes y/o dibujos que están relacionados con la temática que se está tratando en el apartado cultural.

Conclusión del análisis

Tras realizar el análisis de los seis libros de texto utilizados en el aula, se ha observado que todos los libros contienen apartados específicos para trabajar la cultura, independientemente de la extensión del mismo. Sin embargo, estos apartados son excesivamente superficiales, especialmente en aquellos casos en los que se limita a uno o dos de ejercicios que se repiten en forma en todas las unidades didácticas, como es el caso del manual de 5º de Primaria. Este hecho implica que los docentes deban, si realmente están interesados en que sus alumnos aprendan a desenvolverse con soltura en la L2 (recordemos que para ello es indispensable una serie de nociones acerca de la cultura de dicha L2), acudir a materiales extra, bien fabricados por ellos, bien obteniéndolos de otras fuentes (otros docentes, recursos web, etc.). Este punto se desarrolla más adelante, en la discusión de los resultados de la investigación.

MÉTODOLOGÍA

Muestra

Este estudio se ha realizado a diversos docentes del territorio español, para obtener una pequeña visión de cómo se trabaja la cultura inglesa en diversos puntos del país (Aragón, Canarias, Cantabria, Castilla y León, Comunidad Valenciana, La Rioja y Madrid).

La muestra la componen 11 docentes.

Recogida de datos

Esta investigación tiene un enfoque cualitativo.

Para realizar la investigación se ha utilizado como herramienta de recogida de datos una encuesta a través de la creación de formularios de google drive, así

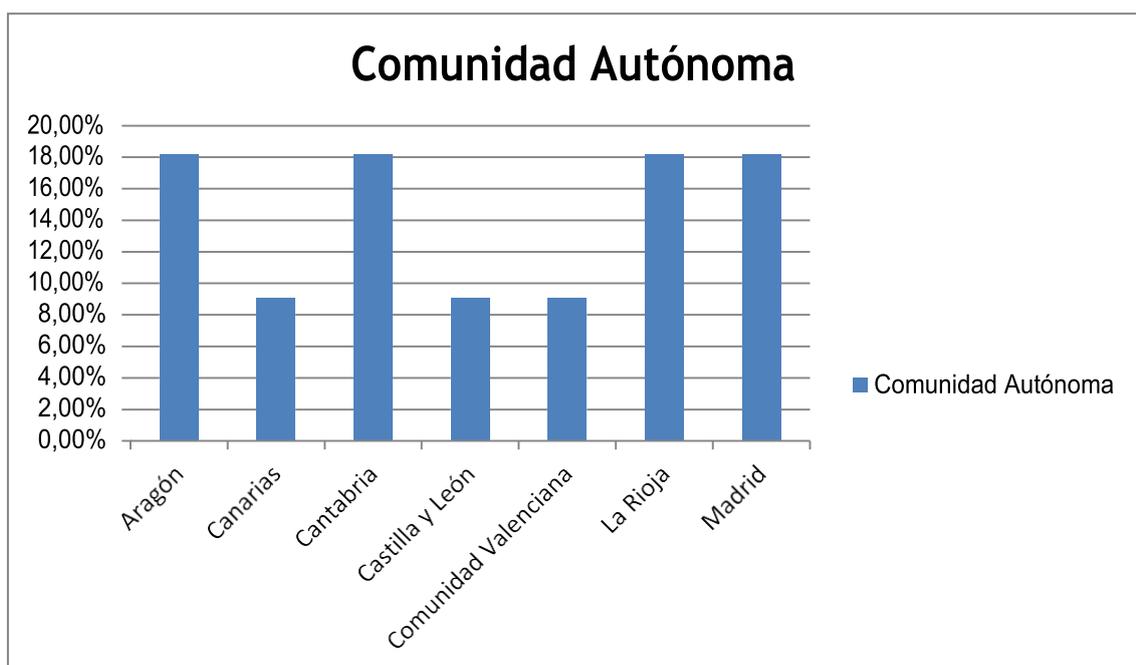
que las respuestas han sido realizadas vía on-line.

La encuesta es de creación propia, con el fin de que las respuestas se adecúen al objetivo de la investigación.

Las preguntas incluyen selección múltiple, preguntas abiertas y cuestionario likert, con valor mínimo 1 y máximo 5, para que los docentes tengan posibilidad de expresar su opinión.

Estrategia de análisis de datos

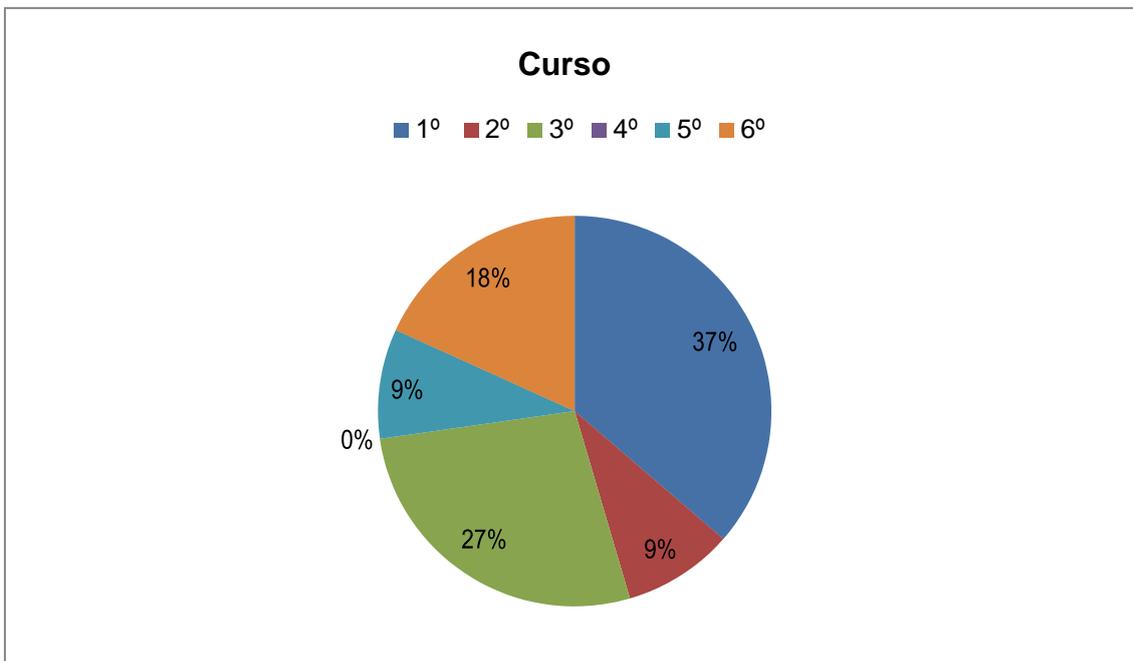
Gracias a las encuestas se ha podido obtener datos acerca de la manera de trabajar la cultura en el aula de inglés. Estos datos han sido trabajados en Microsoft Excell.



RESULTADOS

Gráfica 1: Comunidad Autónoma en la que imparte clase el docente.

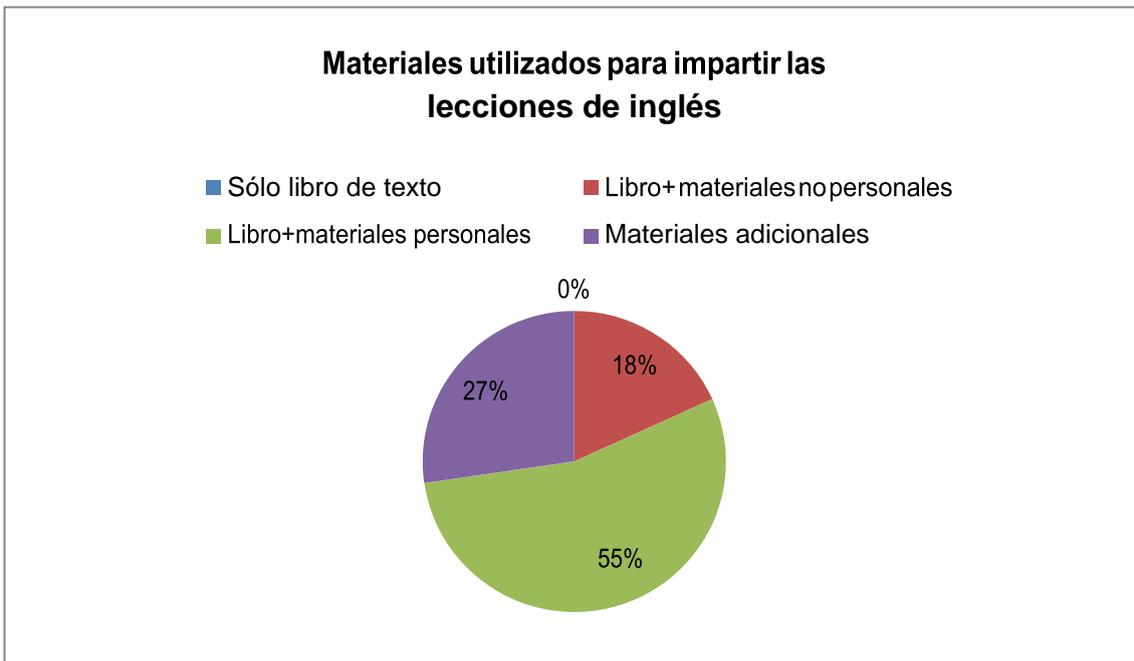
En esta primera gráfica observamos disparidad geográfica en los docentes encuestados en este proyecto, incluyendo las Comunidades Autónomas de



Aragón, Islas Canarias, Cantabria, Castilla y León, Comunidad Valenciana, La Rioja y Madrid.

Gráfica 2: Curso de Primaria en el que imparte curso el docente.

En esta segunda gráfica observamos la distribución por cursos en los que imparten clases los docentes encuestados. Observamos que la mayoría de los encuestados imparten clase en 1º de Primaria, seguidos de 3º de Primaria, 6º de Primaria y a partes iguales 2º y 5º de Primaria. No hemos encontrado muestra de 4º de Primaria. Esta variedad de cursos nos permite observar cómo pueden variar los materiales y las estrategias utilizadas para impartir la cultura en el aula de inglés.



Gráfica 3: Materiales utilizados para impartir las clases de Inglés en general.

En esta gráfica analizamos los materiales que utilizan los docentes encuestados para impartir las lecciones de inglés al completo. Observamos como una pequeña mayoría (55%) utiliza el libro de texto y se apoya con materiales adicionales elaborados personalmente por ellos mismos. Un 27 % de los docentes imparte las lecciones sin el libro de texto, es decir, apoyándose únicamente por materiales adicionales. Un 18% utiliza el libro de texto y se apoya de otros materiales que no han elaborado ellos personalmente. Y podemos comprobar que ninguno de los docentes encuestados utiliza únicamente el libro de texto.



Gráfica 4: Materiales utilizados por el docente para trabajar la cultura en las lecciones de Inglés.

En esta gráfica observamos los materiales utilizados por los individuos encuestados a la hora de trabajar la cultura en el aula de inglés. Podemos observar que, en este apartado, sí encontramos docentes que utilizan únicamente el libro de texto para dicho fin, un 18% de los encuestados concretamente. Vemos también que la mayoría (37%) prefiere trabajar la cultura inglesa con otros materiales que no incluyen el libro de texto; un 27% utiliza el libro de texto y lo complementa con materiales elaborados personalmente; y por último, un 18% utiliza el libro de texto y materiales no elaborados personalmente.

En caso de que utilice otros materiales además del libro de texto (o que no utilice el libro de texto) ¿podría indicar qué tipo de materiales utiliza en sus lecciones?

Videos de intercambio, juegos, proyectos mensuales.
Mapas, videos, fichas, fotos.
PowerPoint, canciones, juegos de mesa.
Recursos web, libros, noticias.

Flashcards, powerpoints.
Páginas web, pizarra digital, materiales auténticos “realia”.
Flashcards, powerpoints.
Juegos interactivos creados personalmente (plicker, hangman), canciones.
Material manipulativo, imágenes que fomenten mucho movimiento.

Tabla 1. Materiales elegidos por los docentes para trabajar la cultura en el aula de inglés.

¿Por qué ha decidido utilizar otros materiales que no se incluyen en el libro de texto?

Son más atractivos y relacionados con sus intereses.
Completar, expandir.
Para enriquecer la interacción oral.
Son más útiles y puedo adaptarlos a mi forma de trabajar.
Fiabilidad del material.
Los libros no enseñan contenido de vida.
Se adaptan a mi manera de trabajar.
Salir de la rutina.
Reforzar los contenidos trabajados en el libro de texto.
Favorecer la variedad de actividades y promover distintos estilos de aprendizaje, así como el aprendizaje mediante el juego.

Tabla 2: Motivos por los cuáles los docentes han escogido determinados materiales

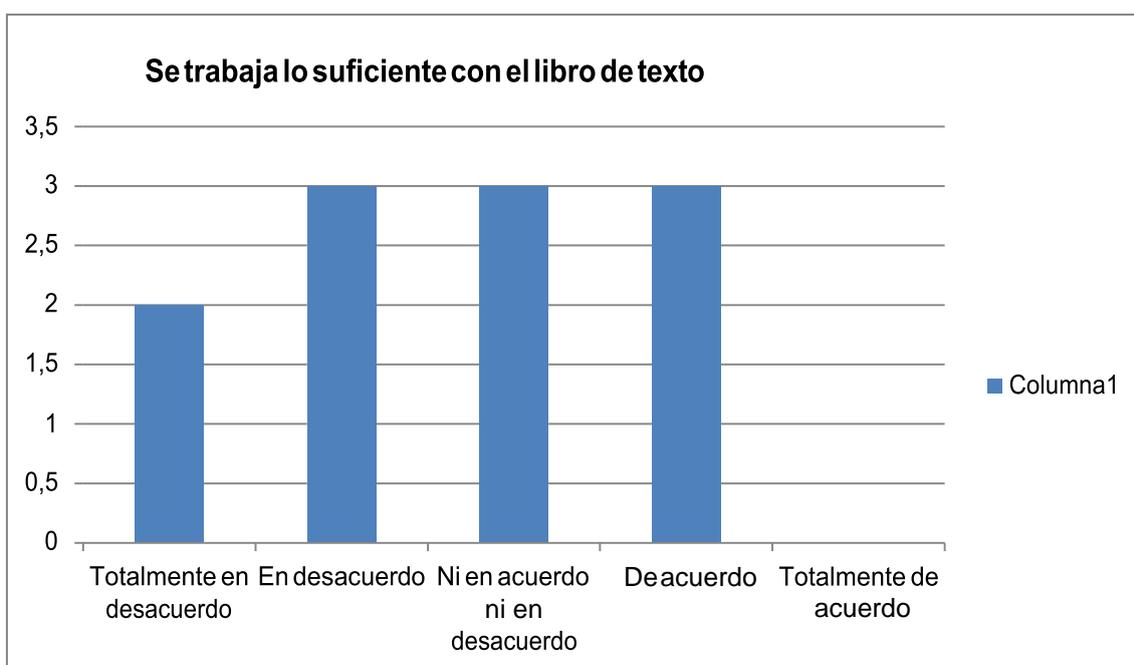
¿Cómo implementa en el aula dichos materiales?

Dedico un tiempo en clase a cada cosa.
Cuando es necesario porque el libro se queda corto o quiero ampliar.
Una noticia al principio de cada clase, o un libro cada dos viernes. Depende del tema que estemos tratando, varía la forma de implementarlo.
A base de prácticas, repeticiones.

De manera lúdica.
Dando un uso real al inglés, no enseño gramática, sino a usar el inglés como vehículo de aprendizaje para otras cosas.
Como actividades extra en algunas sesiones, dependiendo los contenidos que quiera trabajar y del tiempo disponible.
Por medio de repetición especialmente. Pero depende del material, procuro tener material específico para cada tema y lo incorporo gradualmente. Presentación, recordatorio y juego durante un par de sesiones, finalmente lo empleo sólo como recordatorio o como juego.

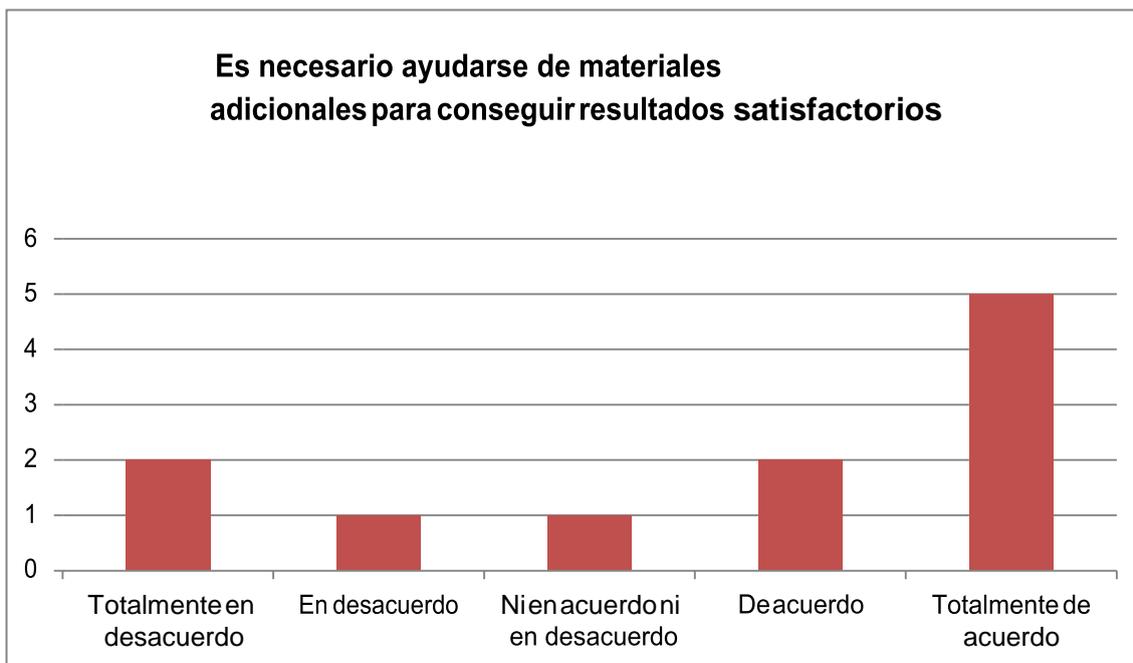
Tabla 3: Forma de implementar los materiales utilizados para trabajar la cultura en el aula de inglés.

Por favor, indique si está de acuerdo o no con las siguientes afirmaciones, teniendo en cuenta que: 1- Totalmente en desacuerdo, 5- Totalmente de acuerdo. A la hora de trabajar la cultura en el aula de inglés...



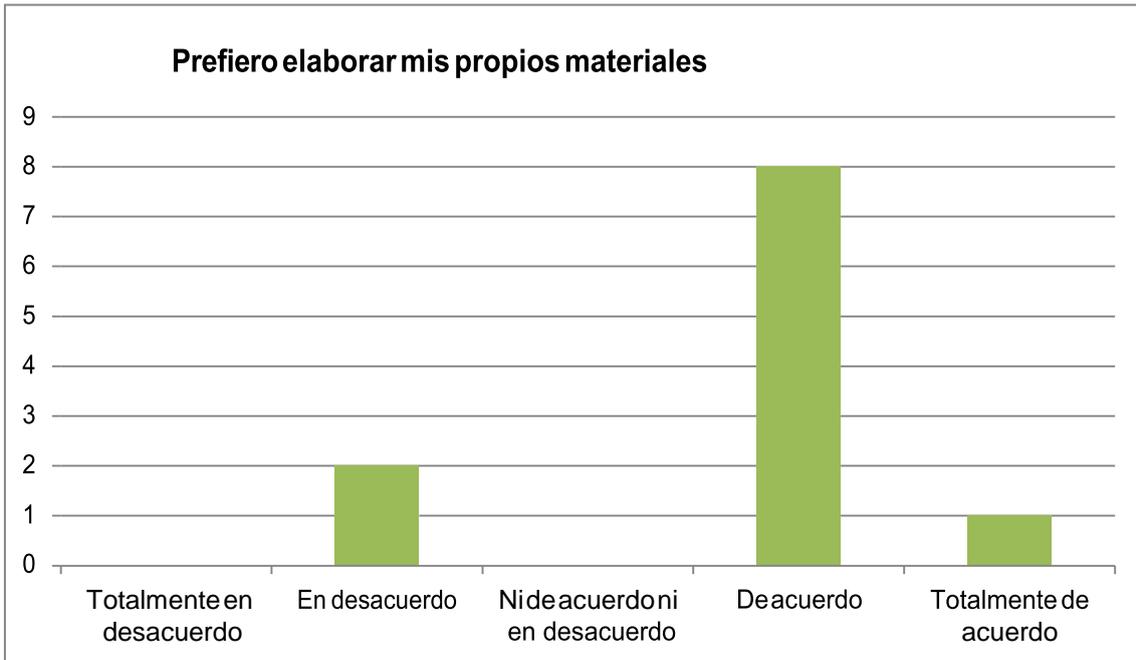
Gráfica 5: Escala Likert: Se trabaja lo suficiente con el libro de texto.

Esta gráfica muestra el nivel de acuerdo o desacuerdo que han manifestado los docentes encuestados sobre si los materiales que se incluyen en los libros de texto son suficientes para trabajar la cultura en el aula de inglés. Existe un triple empate entre los que opinan que no es suficiente, los que opinan que es suficiente pero que debería haber más material y los que opinan que es suficiente.



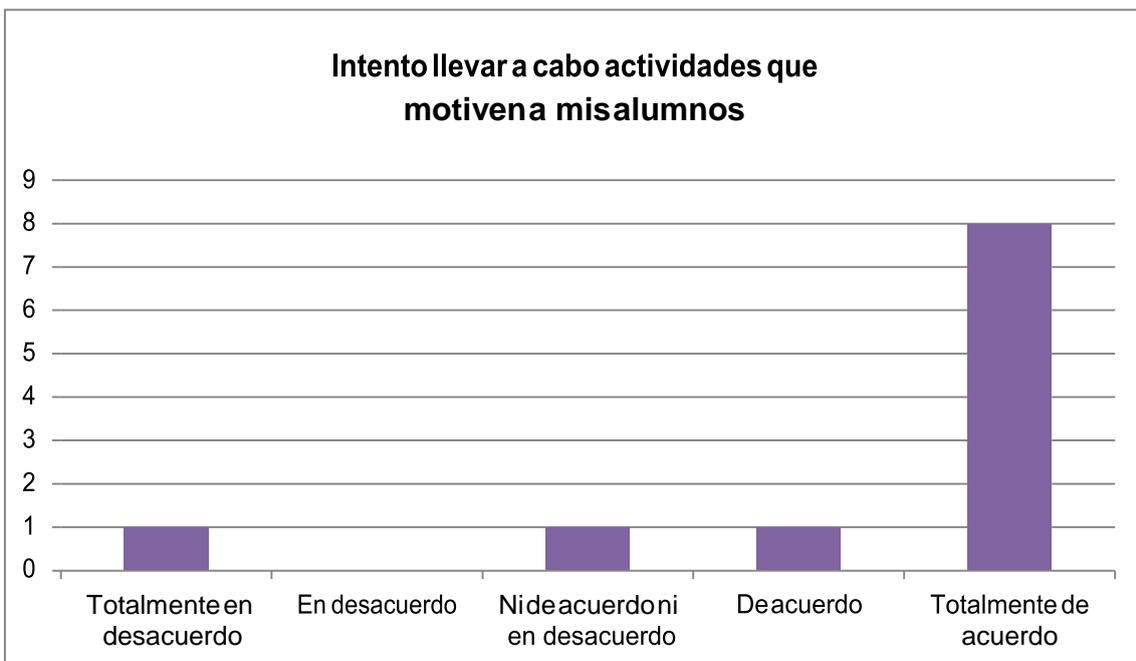
Gráfica 6: Escala Likert: Es necesario ayudarse de materiales adicionales para conseguir resultados satisfactorios.

Esta gráfica muestra el nivel de acuerdo o desacuerdo que han manifestado los docentes encuestados sobre la necesidad de incorporar materiales adicionales para trabajar satisfactoriamente la cultura en el aula de inglés. En este caso, la mayoría han mostrado que estos materiales adicionales son completamente necesarios.



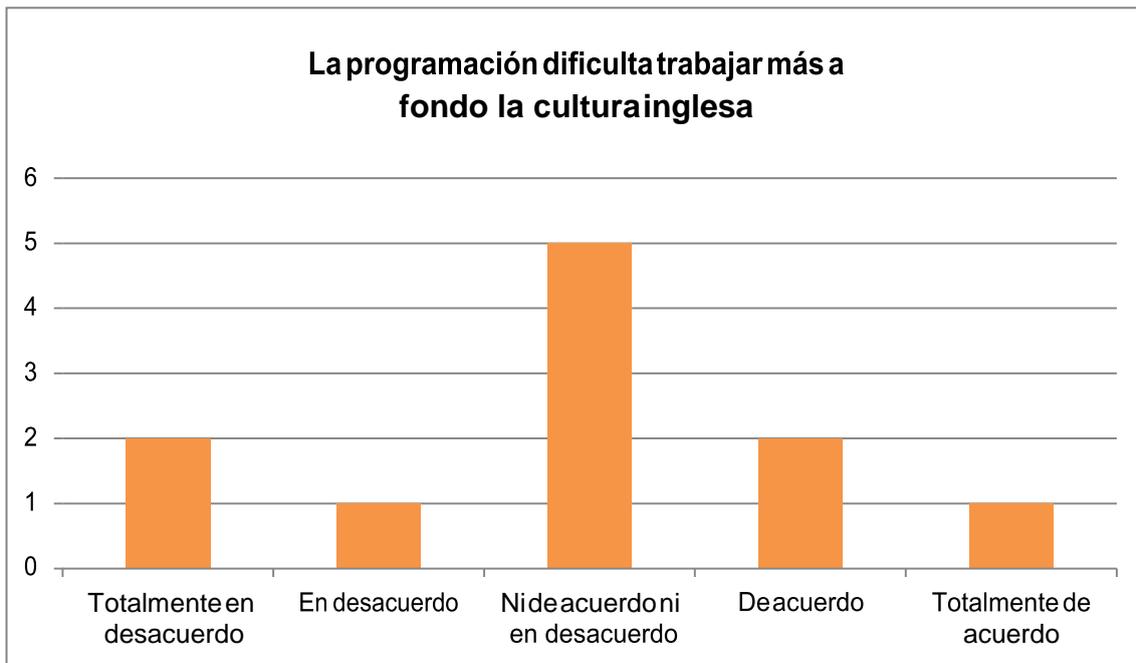
Gráfica 7: Escala Likert: Prefiero elaborar mis propios materiales.

Esta gráfica muestra el nivel de acuerdo o desacuerdo que han manifestado los docentes encuestados acerca de elaborar los materiales para trabajar la cultura en el aula de inglés. Los resultados muestran que una gran mayoría prefieren elaborar sus propios materiales.



Gráfica 8: Escala Likert: Intento llevar a cabo actividades que motiven a mis alumnos.

Esta gráfica muestra el nivel de acuerdo o desacuerdo que han manifestado los docentes encuestados sobre si las actividades llevadas a cabo son motivadoras. La gran mayoría de docentes llevan a cabo este tipo de actividades.



Gráfica 9: Escala Likert: La programación dificulta trabajar más a fondo la cultura inglesa.

Esta gráfica muestra el nivel de acuerdo o desacuerdo que han manifestado los docentes encuestados acerca de si la programación oficial pone impedimentos para trabajar la cultura en el aula de inglés. La mayoría en este caso piensas que la programación lo dificulta, pero que se puede adaptar.

DISCUSIÓN

Resumen de los principales hallazgos

La realización de esta investigación ha permitido averiguar, en primer lugar,

qué materiales prefieren los docentes a la hora de llevar a cabo las lecciones de inglés. El libro de texto está presente en la mayoría de lecciones impartidas por los docentes encuestados, pero en su mayoría, prefieren complementar el libro de texto con materiales, ya sean, en el caso de la mayoría, elaborados por ellos personalmente, o elaborados por otras personas. En ningún caso, las lecciones se limitan únicamente al uso del libro de texto.

En segundo lugar, respecto a los materiales que se utilizan para trabajar concretamente la cultura en el aula de inglés, sigue habiendo una mayoría de docentes que

complementan las lecciones del libro de texto con materiales elaborados personalmente. La diferencia está en que en este apartado sí encontramos casos en los que las lecciones de cultura se imparten única y exclusivamente siguiendo las directrices del libro de texto.

En tercer lugar, cabe resaltar la preferencia que muestran los docentes hacia materiales TIC para impartir sus lecciones de cultura inglesa. Estos materiales son más motivadores para el alumnado, y ofrece una amplitud mayor de recursos (vídeos de intercambio, pizarra digital, páginas y recursos web, etc).

En cuarto lugar, tenemos las razones por las cuales los docentes escogen determinados materiales y no otros. Estos motivos son, principalmente, su adaptabilidad a la manera de trabajar del docente, salir de la rutina del alumnado, y completar y ampliar las lecciones del libro de texto.

En quinto lugar, hemos averiguado la manera de implementar dichos materiales en las sesiones de inglés. En este apartado, hay tantas opciones como docentes encuestados: en todas las sesiones, dedicando un tiempo a cada tarea en el aula, únicamente cuando es necesario ampliar contenidos del libro de texto, dependiendo del tema que se trate, o bien con una noticia en cada sesión o con un libro cada dos semanas, por medio de la repetición y el juego, de forma lúdica o dando un uso real al idioma, utilizando el inglés como medio para aprender otras cuestiones.

Por último, hemos tratado de averiguar las percepciones que tienen los docentes acerca de trabajar la cultura en el aula de inglés:

- ✓ **Se trabaja lo suficiente con el libro de texto:** Nos hemos encontrado igualdad de opiniones, hay docentes que creen que en absoluto es

suficiente, y hay docentes que creen que con el libro de texto basta para trabajar la cultura inglesa.

- ✓ **Es necesario ayudarse de materiales para conseguir resultados satisfactorios:** A pesar de que en el punto anterior hemos deducido que, a partes iguales, hay docentes que piensan que la cultura se trabaja lo suficiente con el libro de texto y docentes que piensan lo contrario, en este apartado encontramos una gran mayoría que aseguran que es necesario utilizar materiales adicionales para lograr resultados satisfactorios en la enseñanza de la cultura inglesa.
- ✓ **Prefiero hacer mis propios materiales:** En este caso, una gran mayoría los docentes encuestados prefieren utilizar materiales elaborados por ellos mismos, frente a una pequeña minoría que prefiere utilizar materiales elaborados por otras personas.
- ✓ **Intento llevar a cabo actividades que motiven a mis alumnos:** Una gran mayoría de docentes encuestados está totalmente de acuerdo con esta afirmación. Sorprendentemente, hay docentes que no están de acuerdo con ello, es decir, no buscan que sus alumnos se motiven en las actividades.
- ✓ **La programación dificulta trabajar más a fondo la cultura inglesa:** En este apartado, al igual que en el primer apartado, encontramos igualdad de opiniones, aunque la mayoría de docentes encuestados no están ni de acuerdo ni en desacuerdo, es decir, creen que la programación dificulta trabajar más a fondo la cultura inglesa, pero no lo impide.

Limitaciones de la investigación

Para llevar a cabo esta investigación, he encontrado una serie de limitaciones que han propiciado que los resultados de la misma no puedan ser concluyentes:

- ✓ **Escaso número de encuestados:** a pesar de que traté de ponerme en contacto con varios centros escolares para que los docentes contestasen la encuesta, no conseguí respuesta por su parte, así que he tenido que pasar la encuesta a través de RRSS, como foros de docentes. Aun así, la muestra obtenida ha sido de 11, un número insuficiente para poder plantear una hipótesis en base a sus respuestas.

- ✓ Respuestas poco concisas: en caso de que los docentes encuestados hubiesen contestado de forma más concisa a las preguntas abiertas, se podrían haber analizado con más profundidad las mismas.
- ✓ Falta de tiempo: la necesidad de hacer el proyecto en un corto periodo de tiempo ha propiciado que la investigación sea bastante superficial.
- ✓ Falta de investigaciones previas: desafortunadamente, parece ser que el tema de la cultura en el aula de inglés es un tema que no ha sido investigado demasiado en profundidad, por tanto, ante la dificultad de encontrar investigaciones previas, es complicado establecer diferencias entre este estudio y estudios previos.

Implicaciones para próximos estudios

Se pretende que este estudio pueda servir de referencia en futuras investigaciones, y que se considere relevante para las mismas.

También se pretende que sirva de orientación a docentes y a futuros docentes a la hora de trabajar la cultura en el aula de inglés.

CONCLUSIONES

Es importante trabajar la cultura en el aula de inglés para poder llevar a cabo una comunicación eficaz en dicho idioma.

El análisis de los libros de texto nos arroja tantas posibilidades para trabajar la cultura como libros analizados (seis en este caso). Cada libro trabaja la cultura de una manera diferente, dedicándole un espacio diferente en apartados diferentes del libro de texto.

En su gran mayoría, los libros proporcionan actividades acerca de la cultura inglesa, a excepción del libro de tercero, que muestra una visión más amplia ofreciendo actividades de cultura general sobre otros países.

A pesar de ello, los docentes encuestados, en su mayoría, creen que no es suficiente con estas actividades, y elaboran o implantan en el aula actividades culturales extra para conseguir unos resultados óptimos en cuanto al conocimiento de la cultura inglesa por parte de los alumnos.

Como docentes tenemos a nuestra disposición una gran cantidad de recursos

para trabajar la cultura en el aula de lengua extranjera de manera más profunda de lo que tratan en el libro de texto: prensa, cine, música, literatura, publicidad, etc

Además de estos recursos, debemos tener muy presente que tenemos a nuestra disposición las TIC, lo cual nos amplía en gran medida el abanico de recursos que podemos utilizar para incluir la cultura en el aula de Inglés: Blogs, video-blogs, webs, creación de vídeos, etc.

En la sociedad actual, la tecnología forma parte del día a día tanto de docentes como de alumnado, y son estos últimos los que más motivados se sienten para aprender con esta herramienta.

Debemos recordar que la cultura sirve, y debe ser utilizada como tal, como vehículo para aprender a comunicarse con personas de otros países, aprender a utilizar las expresiones adecuadas en el momento oportuno, así como los comportamientos adecuados para las diferentes situaciones sociales. Y al fin y al cabo, aprendemos una lengua diferente para poder comunicarnos a la perfección en dicha lengua.

BIBLIOGRAFIA

Artículos

- Calles, J. (2008) *Según Carlos Lomas del enfoque gramatical al comunicativo*. Valorando la Comunicación en el Aula.
- Cea Álvarez, A.M. (2010) *El enfoque comunicativo*. Facultad de Magisterio, Universidad de Almería.
- Cea Álvarez, A.M. (2010) “*El enfoque comunicativo*”. Facultad de Magisterio, Universidad de Almería.
- Estaire, S. & Zanón, J.(2009) “*El diseño de unidades didácticas en L2 mediante tareas: principios y desarrollo*”.
- Flórez, M.L. & Inzunza, E.C. (2011) “*Aspectos teóricos de la interculturalidad a partir del enfoque por tareas*”. IV Congreso Internacional: La enseñanza del español en un mundo intercultural. Jornadas Pedagógicas.
- Hernandez, J.L. (1999-2000). *Los métodos de enseñanza de lenguas y las teorías de aprendizaje*. Universidad de Pinar del Río.
- Miramón, A. (2014) *La enseñanza de las tradiciones anglosajonas en el aula de Lengua Inglesa de Educación Primaria*. Universidad de Valladolid
- Rey, M. (2014). *La Enseñanza del Inglés a través del Enfoque por Tareas*. Facultad de Educación de Palencia. Universidad de Valladolid.
- Ríos, A. (2011). “*La alfabetización de personas inmigrantes adultas*” Módulo 3- *Enfoque por tareas: propuesta didáctica*. Centro de Lenguas Modernas, Universidad de Granada.
- Úcar, P. (2008). *En el aula de Lengua y Cultura*. Universidad Pontificia de Comillas.
- Vázquez López, M. (2009). *Aplicaciones prácticas del enfoque por tareas*. Instituto Cervantes de Roma.
- Zebadúa M.L. & García E. (2012). *Cómo enseñar a hablar y a escuchar en el salón de clases*. Área de Talleres de Lenguaje y Comunicación. Universidad Nacional Autónoma de México.

Artículos de revistas

- Areizaga E., Gómez I. & Ibarra E. (2005) El componente cultural en la

- enseñanza de lenguas como línea de investigación. *Revista de Psicodidáctica. Volumen 10 (2)*. Pp. 27-46.
- Díaz, H. (2006). El componente cultural en la enseñanza de una lengua extranjera como aplicación didáctica. *Aldadis.net La revista de educación nº9*. Pp.9-12.
 - García, G.M. (2012). El Enfoque por Tareas: La Pragmática Llega a las Aulas. *Tonos Digital, Revista Electrónica de Estudios Filológicos; Nº 23*.
 - García, M.; Prieto, C. & Santos M.J. (1994). El enfoque por tareas en la enseñanza/aprendizaje del francés lengua extranjera: una experiencia para la reflexión. *Comunicación, Lenguaje y Educación 24 (71-78)*. Aprendizaje. Pp. 71-78
 - Güell P. (2008). ¿Qué se dice cuando se dice cultura? Notas sobre el nombre de un problema. *Revista de Sociología. 22*. Pp.37-64.
 - Lozano G., Ruiz Campillo J.P. (1996). Criterios para el diseño y la evaluación de materiales comunicativos. *Cuadernos del tiempo libre. Colección Expolingua (ELE 3)* Pp.127-155.
 - López, J. (2009). La interdisciplinariedad en Educación Primaria: “Actividades Prácticas para el trabajo del inglés en distintas áreas del currículo. Parte II”. *Revista Digital Innovación y Experiencias Educativas*.
 - Luzón J.M. & Soria, I. (1999) El Enfoque Comunicativo en la Enseñanza de Lenguas. Un Desafío para los Sistemas de Enseñanza y Aprendizaje Abiertos y A Distancia. *Revista UNED, VOL.2 (2)*. Pp.40-58.
 - Miquel, L.& Sans, N. (2004). El componente cultural: Un ingrediente más en la clase de lengua. *Revista Electrónica de Didáctica/Español como Lengua Extranjera*.
 - Galera F & Galera M.I. (2000). El Enfoque Comunicativo e Interactivo de la Didáctica de la Lengua. *Tabanque, nº 15*.
 - Paricio M.S. (2014). Competencia intercultural en la enseñanza de lenguas extranjeras. *Porta Linguarum (21)* Pp.215-226.
 - Sanz, M. (2010). La construcción del componente cultural: enfoque comunicativo y literatura. *Didáctica del español como Lengua Extranjera*.

Expolingua 2006.

- Trujillo, F. (2007). Enseñar nuevas lenguas en la escuela: L1, L2, LE..., NL. *Revista de Educación* 343. 71-91.

Leyes y Decretos

- Consejo de Europa (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid, MEC y Anaya.
- Consejo de Gobierno de Cantabria, (13 de junio de 2014). Decreto 27/2014, de 5 de junio, que establece el currículo de Educación Primaria en la Comunidad Autónoma de Cantabria. *Boletín Oficial de Cantabria*.
- Ley Orgánica para la Mejora de la Calidad Educativa (LOMCE) (Ley Orgánica 8/2013, 9 de diciembre). *Boletín Oficial del Estado*, nº 295, 2013, 10 diciembre.

Libros

- Casey, H. & Shipton, P. (2014). *Oxford Rooftops 2. Class Book*. Oxford.
- Corbett, J & O'Farrel, R. (2011) *Quest 1, Pupil's Book*. MacMillan.
- Corbett, J & O'Farrel, R. (2011) *Quest 3, Pupil's Book*. MacMillan.
- Mohamed, E. (2012) *Quest 5, Pupil's Book*. Macmillan
- Mosterín, J. (2009). *La cultura humana*. S.L.U. Espasa Libros.
- Phillips, S. & Shipton, P. (2015). *Great Explorers. Class Book*. Oxford.
- Phillips, S, Shipton, P & Torres, S. (2015). *Oxford Rooftops 4. Class Book*. Oxford.